

AKP® 2011/04 • 6909245

DE – Montageanleitung Klemmkonsole für Röhrenradiator

EN – Installation instructions Clamping bracket for column radiator

FR – Instructions de montage de console de serrage pour radiateur tubulaire

IT – Istruzioni di montaggio mensola a serraggio per radiatore tubolare

DE – Montageanleitung

Zulässiger Gebrauch

Die Konsolen dürfen nur zur Montage von Heizkörpern verwendet werden.

Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß und daher unzulässig.

Sicherheitshinweise

- ▶ Vor der Montage diese Anleitung gründlich lesen.

GEFAHR

Lebensgefahr!

- ▶ Lage der Versorgungsleitungen (Strom, Gas, Wasser) prüfen.
- ▶ Keine Leitungen anbohren.

WARNUNG

Personen- und Sachschäden!

- ▶ Untergrund auf Tragfähigkeit prüfen. Gewicht des **befüllten** Heizkörpers (siehe Unterlagen des Herstellers) und mögliche Zusatzlasten beachten.
- ▶ Befestigungsmaterial auf Eignung prüfen und auf die bauliche Situation abstimmen.
- ▶ Gesonderte Anforderungen, z. B. für öffentliche Gebäude (Schulen o. Ä.), berücksichtigen.

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

- ▶ Gewicht des Heizkörpers beachten (siehe Unterlagen des Herstellers).
- ▶ Ab 25 kg mit Hebeeinrichtung oder mehreren Personen arbeiten.

Entsorgung

- ▶ Verpackung und nicht benötigte Teile dem Recycling oder der ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen. Die örtlichen Vorschriften beachten.

Montage (Abb. siehe Seite 6–11)

Vorbereitende Tätigkeiten

- ▶ Befestigungsmaterial auf Schäden prüfen.
- ▶ Mindestanzahl der Befestigungspunkte beachten (siehe Tab. A):
 - Anzahl festgelegt und geprüft bei Leichthochlochziegel T14.

- Anforderungsklasse 2 gemäß VDI 6036 nur zulässig bei Beachtung des Anhang D. Falls nötig, zusätzlichen Halter als Abzug- und Verschiebesicherung montieren (siehe separate Montageanleitung).

- ▶ Empfohlene Positionen der Befestigungspunkte beachten (siehe Abb. B):

- Bei mehr als 8 Elementen die äußeren Konsolen jeweils am 3. Element montieren.
- Bei 8 oder weniger Elementen die äußeren Konsolen jeweils am 2. Element montieren.
- Bei mehr als 22 Elementen einen zusätzlichen Halter montieren, um ein Durchbiegen des Heizkörpers zu vermeiden (siehe separate Montageanleitung).

Konsolen montieren

- ▶ Abstand der Bohrlöcher (A) und Bauhöhe (H) am Heizkörper messen (siehe Abb. C).
- ▶ Bohrlöcher anzeichnen (siehe Abb. D).
- ▶ Löcher bohren und Dübel setzen. Wandbaustoff beachten.
- ▶ Wandschienen anschrauben, ausrichten und festschrauben.
- ▶ Untere Sicherungsschrauben montieren. Dabei darauf achten, dass der Dübel bündig zur Vorderkante der Konsole ist.
- ▶ Schallschutzclips montieren.
- ▶ Konsolen mit variablem Wandabstand einstellen (siehe Abb. 8, Seite 10).
- ▶ Klemmbacken und Aushebesicherungen (an den äußeren Konsolen) am Heizkörper montieren.
- ▶ Klemmbacken ausrichten.

Abstandhalter montieren (nicht im Lieferumfang der Konsole enthalten)

- ▶ Je nach Einbausituation den Abstandhalter kürzen und die lange oder kurze Mutter verwenden.

Heizkörper montieren und sichern

- ▶ Heizkörper in die Wandschienen einhängen.
- ▶ Prüfen, ob an allen Konsolen die Aushebesicherungen eingerastet sind.

EN – Installation manual

Permissible use

The brackets must only be used for installing radiators.

Any other use is contrary to its intended purpose and therefore not permissible.

Safety instructions

- Read these instructions thoroughly prior to installation.

DANGER

Life-threatening situation!

- Check the condition of the supply lines (electricity, gas, water).
- Do not drill into any lines.

WARNING

Personal injury and material damage!

- Check substrate for load-bearing capacity. Take the **filled** weight of the radiator (see manufacturer documentation) and possible additional loads into account.
- Check fasteners for applicability and tailor them to the structural situation.
- Take special requirements, e.g. for public buildings (schools or the like), into account.

WARNING

Risk of injury!

- Take the weight of the radiator into account (see manufacturer documentation).
- At 25 kg and above work with lifting equipment or several persons.

Disposal

- Packaging and any parts that are not needed should be recycled or disposed of properly. Observe local regulations.

Installation (Fig. see page 6–11)

Preparatory activities

- Check fastening material for damage.
- Note the minimum number of fastening points (see Table A):
 - Number determined and checked on vertical coring lightweight brick T14.

- Requirements class 2 according to VDI 6036 only permissible in compliance with Appendix D. If required, install an additional wall stay as slip and shift prevention (see separate installation manual).

- Note the recommended positions of the fastening points (see Fig. B):

- In case of more than 8 elements always install the external brackets on the 3rd element.
- In case of 8 or less elements always install the external brackets on the 2nd element.
- In case of more than 22 elements install an additional wall stay to prevent the radiator from sagging (see separate installation manual).

Installing brackets

- Measure the space between the drill holes (A) and height (H) on the radiator (see Fig. C).
- Mark drill holes (see Fig. D).
- Drill holes and insert wall anchors. Note the material used for the wall.
- Screw wall rails on, adjust and fasten in place.
- Install the lower retaining screws. Ensure that the wall anchor is flush with the front edge of the bracket.
- Install sound-absorbing clips.
- Position brackets with variable wall spacing (see Fig. 8, page 10).
- Install clamping jaws and anti-lift locks (on the external brackets) on the radiator.
- Adjust clamping jaws.

Installing spacer (not included in the bracket delivery)

- Depending on the installation situation, shorten the spacer and apply the long or short nut.

Installing and securing the radiator

- Hang the radiator on the wall rails.
- Check whether the anti-lift locks are locked in place on all brackets.

FR – Instructions de montage

Utilisation conforme

Les consoles doivent uniquement être utilisées pour le montage de radiateurs.

Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu et est donc interdite.

Consignes de sécurité

- Lire attentivement ces instructions avant le montage.

DANGER

Danger de mort !

- Contrôler la position des conduites d'alimentation (électricité, gaz, eau).
- Ne pas percer de conduite.

AVERTISSEMENT

Blessures corporelles et dégâts matériels !

- Contrôler la force portante du sous-sol. Tenir compte du poids du radiateur **rempli** (voir documentation du fabricant) et des charges supplémentaires possibles.
- Contrôler l'aptitude du matériel de fixation et la définir en fonction de la situation de montage.
- Tenir compte des exigences spéciales, par ex. pour les bâtiments publics (écoles, etc.).

AVERTISSEMENT

Risque de blessure !

- Tenir compte du poids du radiateur (voir documentation du fabricant).
- À partir de 25 kg, utiliser des dispositifs de levage ou travailler à plusieurs.

Traitement des déchets

- Amener l'emballage et les pièces non nécessaires dans un centre de recyclage ou un centre d'élimination des déchets réglementaire. Respecter les prescriptions locales.

Montage (Fig. voir page 6–11)

Tâches préparatoires

- Vérifier si le matériel de fixation est endommagé.
- Respecter le nombre minimal de points de fixation (voir tab. A) :
 - Nombre défini et testé sur briques légères en terre cuite à creux verticaux T14.

- La classe d'exigences 2, conformément à VDI 6036, est uniquement admissible lors du respect de l'annexe D. Si nécessaire, monter un support supplémentaire en tant que traction et des sécurités anti-décalages supplémentaires (voir les instructions de montage séparée).

- Respecter les positions recommandées pour les points de fixation (voir fig. B) :

- Pour plus de 8 éléments, monter les consoles extérieures sur chaque 3e élément.
- Pour 8 éléments ou moins, monter les consoles extérieures sur chaque 2e élément.
- Pour plus de 22 éléments, monter un support supplémentaire pour éviter la courbure du radiateur (voir instructions de montage séparées).

Monter les consoles

- Mesurer la distance entre les trous de perçage (A) et la hauteur (H) sur le radiateur (voir fig. C).
- Tracer les trous de perçage (voir fig. D).
- Percer les trous et insérer les chevilles. Tenir compte du matériel de construction du mur.
- Visser, aligner et serrer les glissières murales.
- Monter les vis de sécurité inférieures. Veiller à ce que la cheville affleure avec le bord antérieur de la console.
- Monter les clips d'insonorisation.
- Régler les consoles avec distance au mur variable (voir fig. 8, page 10).
- Monter les mors de serrage et les sécurités contre le soulèvement (sur les consoles extérieures) sur le radiateur.
- Aligner les mors de serrage.

Monter le support d'écartement (non compris dans la livraison de la console)

- Selon la situation de pose, raccourcir le support d'écartement et utiliser l'écrou long ou court.

Monter le radiateur et le sécuriser

- Accrocher le radiateur dans les glissières murales.
- Vérifier que les sécurités contre le soulèvement sont enclenchées sur toutes les consoles.

IT – Istruzioni di montaggio

Uso consentito

I supporti devono essere utilizzati solo per il montaggio di radiatori.

Ogni altro uso non è considerato conforme alle disposizioni ed è quindi non ammesso.

Indicazioni di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni prima di procedere al montaggio.

PERICOLO

Pericolo di morte!

- Verificare lo stato delle tubazioni (corrente, gas, acqua).
- Non forare le tubazioni.

ATTENZIONE

Danni a cose e persone!

- Controllare la portata della base di appoggio. Osservare il peso del radiatore **pieno** (vedere documentazione del produttore) e possibili carichi supplementari.
- Verificare che il materiale di fissaggio sia idoneo e sceglierlo adatto alla situazione architettonica.
- Rispettare i requisiti particolari, ad es. per edifici pubblici (scuole o altro).

ATTENZIONE

Pericolo di lesioni!

- Osservare il peso del radiatore (vedere documentazione del produttore).
- Se il peso supera i 25 kg effettuare le operazioni con un dispositivo di sollevamento o con l'aiuto di altre persone.

Smaltimento

- Procedere al riciclaggio o al corretto smaltimento dell'imballaggio e delle parti non necessarie. Osservare le disposizioni locali.

Montaggio (fig. vedere pagina 6–11)

Operazioni di preparazione

- Verificare che il materiale di fissaggio non sia danneggiato.
- Rispettare la quantità minima di punti di fissaggio (vedere tab. A):
 - Numero determinato e verificato con laterizi leggeri a fori alti T14.

- Classe di requisito 2 secondo VDI 6036 consentita solo con osservanza dell'allegato D. Se necessario, montare un supporto aggiuntivo come sistema antiestrazione e antisfilamento (vedere le istruzioni di montaggio separate).

- Rispettare le posizioni consigliate dei punti di fissaggio (vedere fig. B):

- Con più di 8 elementi, montare le mensole esterne ognuna a 3 elementi.
- Con 8 elementi o meno, montare le mensole esterne ognuna a 2 elementi.
- Con più di 22 elementi, montare un supporto aggiuntivo per evitare che il radiatore si pieghi (vedere le istruzioni di montaggio separate).

Montare le mensole

- Misurare la distanza dei fori (A) e l'altezza (H) sul radiatore (vedere fig. C).
- Disegnare i fori (vedere fig. D).
- Eseguire i fori con il trapano ed inserire i tasselli. Tenere conto del materiale di costruzione della parete.
- Avvitare le guide a parete, allinearle e serarle.
- Montare le viti di sicurezza inferiori. Nel fare ciò prestare attenzione che il tassello sia a livello rispetto il bordo anteriore della mensola.
- Montare le clip insonorizzanti.
- Impostare le mensole con distanza dalla parete variabile (vedere fig. 8, pagina 10).
- Montare le ganasce e le sicurezze antiestrazione (alle mensole esterne) sul radiatore.
- Allineare le ganasce.

Montaggio del distanziale (non contenuto nel volume di fornitura della mensola)

- A seconda della situazione di montaggio accorciare il distanziale ed utilizzare il dado lungo o corto.

Montare ed assicurare il radiatore

- Agganciare il radiatore alle guide a parete.
- Verificare se su tutte le mensole sono scattate le sicurezze anti-estrazione.

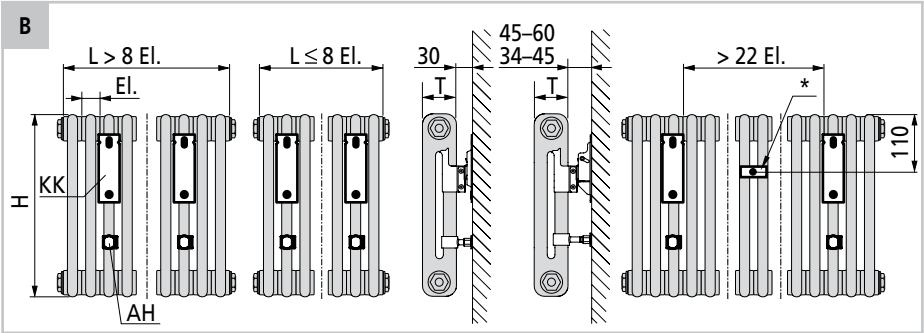
DE – Befestigungspunkte
(Anforderungsklasse 1 + 2)

EN – Fastening points
(Requirements class 1 + 2)

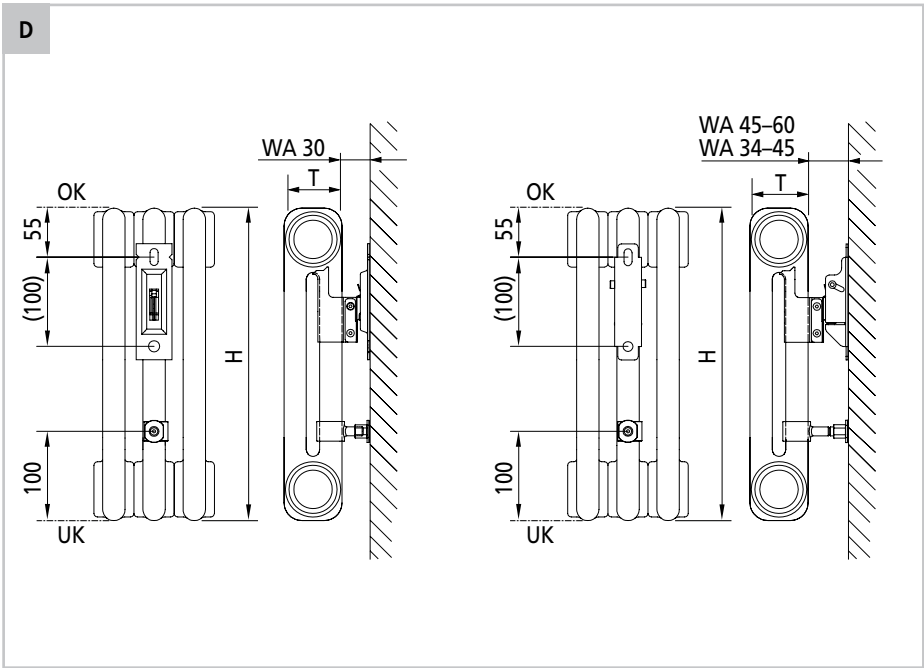
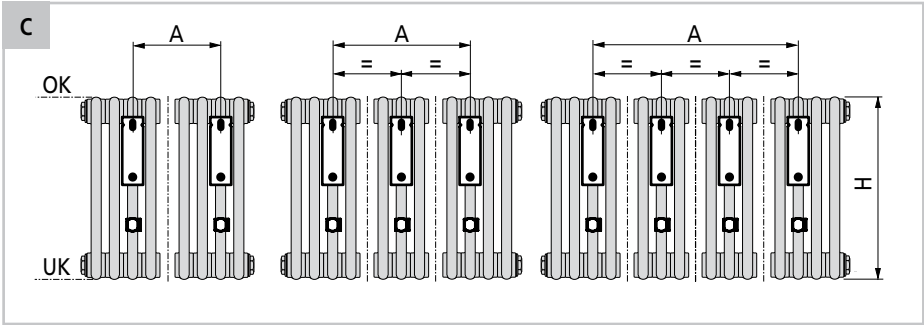
FR – Points de fixation
(Classe d'exigences 1 + 2)

IT – Punti di fissaggio
(Classe di requisito 1 + 2)

A		T	H [mm]	L			
 2	 3	 4	300–1000	6–28* El.	29–42* El.	43–52 El.	53–60 El.
			1001–1500	6–16 El.	17–30 El.	31–48 El.	49–60 El.
			1501–2200				
			2201–3000	6–16 El.	17–30 El.	–	–
 5	 6		300–1000	6–18 El.	19–36 El.	37–48 El.	49–60 El.
			1001–1500	6–10 El.	11–18 El.	19–24 El.	24–44 El.
			1501–2200	6–10 El.	11–18 El.	19–24 El.	24–30 El.
			2201–3000				
				2 x KK	3 x KK	4 x KK	5 x KK

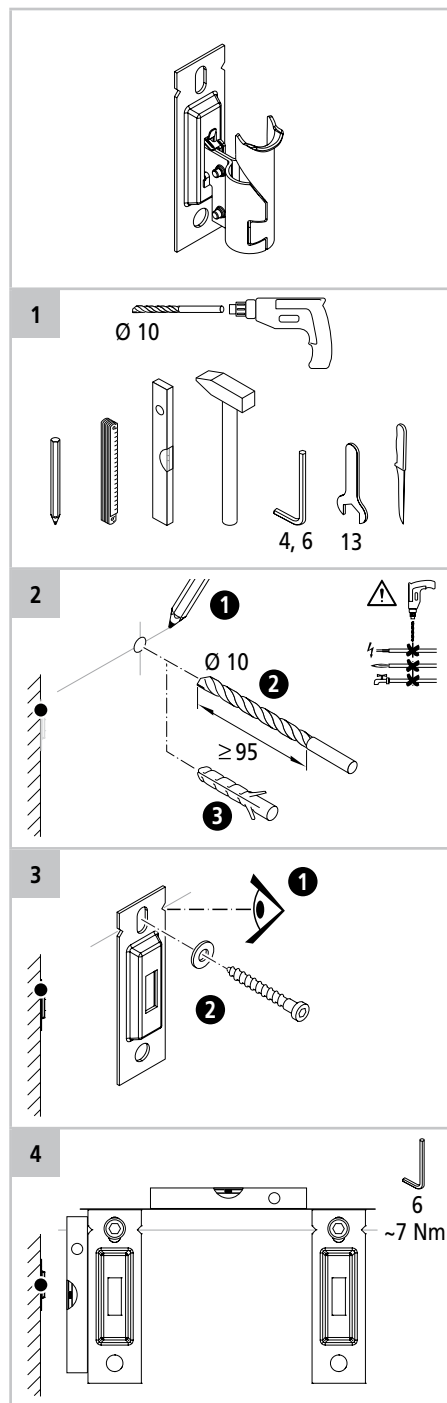


	Legende	Key	Légende	Leggenda
*	Halter	Wall stay	Support	Supporto
AH	Abstandhalter	Spacer	Support d'écartement	Distanziale
El.	Element	Element	Élément	Filettatura esterna
H	Bauhöhe Heizkörper	Radiator height	Hauteur du radiateur	Altezza radiatore
KK	Klemmkonsole	Clamping bracket	Console de serrage	Mensola a serraggio
L	Baulänge Heizkörper	Radiator length	Longueur du radiateur	Lunghezza radiatore
T	Bautiefe Heizkörper	Radiator depth	Profondeur du radiateur	Profondità radiatore

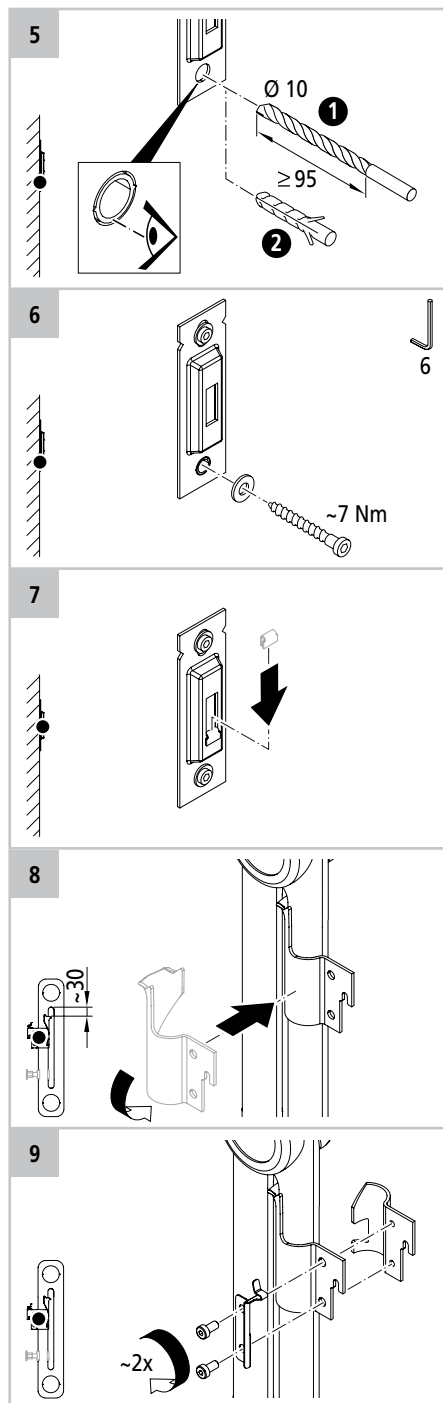


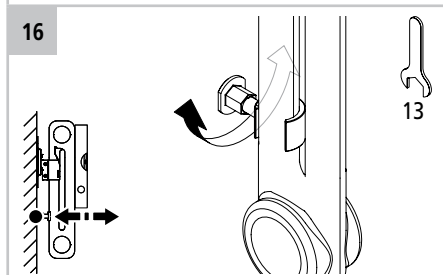
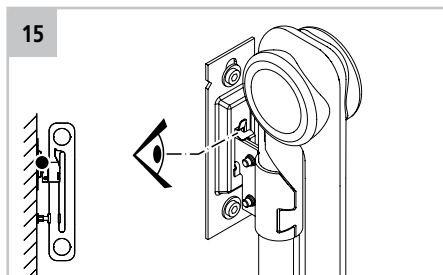
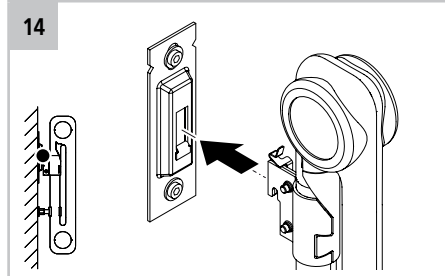
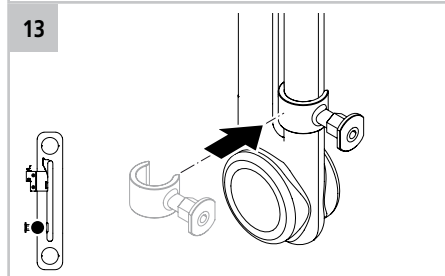
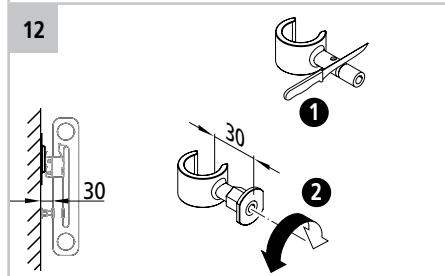
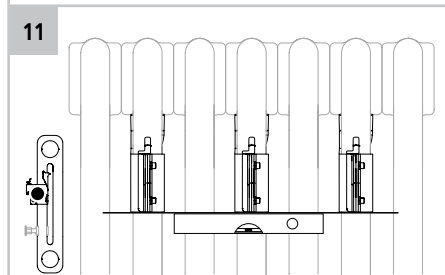
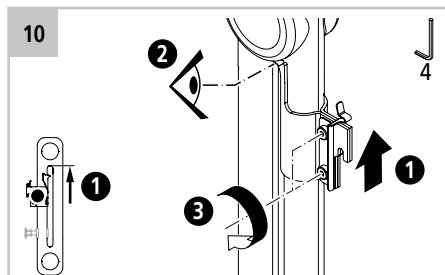
	Legende	Key	Légende	Leggenda
A	Abstand der Bohrlöcher	Space between drill holes	Distance entre les trous de perçage	Distanza dei fori
OK	Oberkante Heizkörper	Radiator upper edge	Bord supérieur du radiateur	Bordo superiore radiatore
UK	Unterkante Heizkörper	Radiator lower edge	Bord inférieur du radiateur	Bordo inferiore radiatore
WA	Wandabstand	Wall spacing	Distance au mur	Distanza dalla parete

DE – Montage
EN – Installation

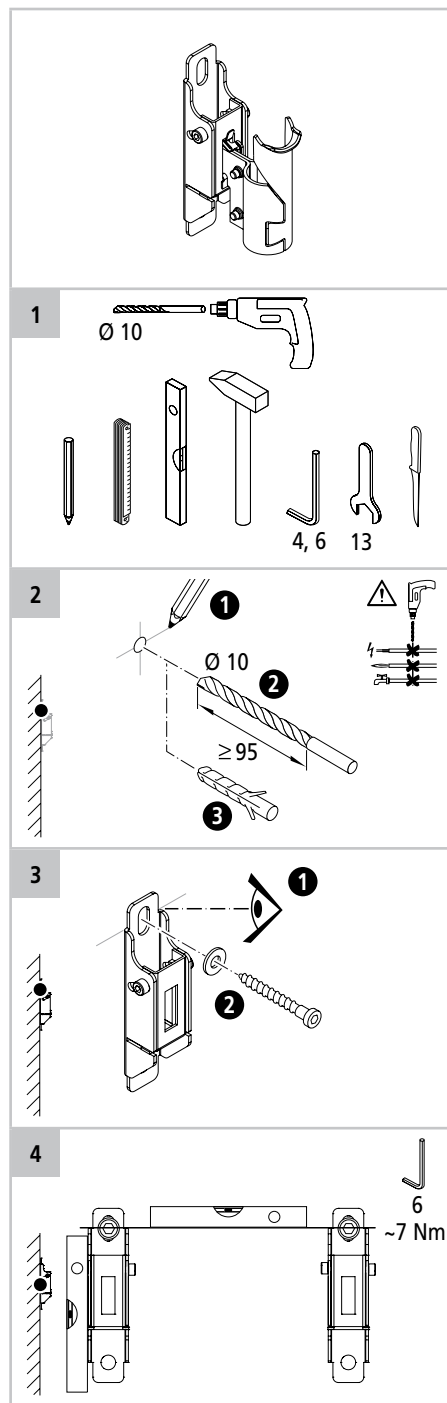


FR – Montage
IT – Montaggio





DE – Montage
EN – Installation



FR – Montage
IT – Montaggio

